

В рукописи БАН (шифр Тек. пост. 142) переложения псалмов читаются уже среди произведений Феофана Прокоповича. Рукопись эта была составлена в середине XVIII в. (филигрань: герб Ярославской губернии = ЯМЗ большой формы, по Клепикову — 1756 г.), возможно, в Новгородской семинарии: на внутренней стороне верхней крышки переплета помета «Сочинения преосвященнаго Феофана Прокоповича, архіепископа Новгородскаго на 282 листах. Из Библиотеки Новгородской Д. Семинаріи».

Текст переложений псалмов в рукописи БАН почти воспроизводит Q.XIV.6 — есть лишь одно значительное расхождение в тексте переложения 72 псалма:

Q.XIV.6

И плохим умом, промысл безмер-
ный рассуждати

Тек. пост. 142

И плохим умом, промысл Божій
 рассуждати

Кроме того, наряду с латинским названием переложения в Тек. пост. 142 указывается русский его перевод.

Рукопись очень интересна по составу: это своеобразное «Избранное» Феофана Прокоповича. Автор представлен как богослов (списки ненапечатанных тогда сочинений «Краткая сказания о Бозе», «Катехизис», «Краткое толкование псалма Давидова 104»), как проповедник (наряду со списками «слов», сделанными с печатных изданий петровской эпохи, в рукописи есть список неопубликованного тогда «Слова приветствительного на пришествие в Киев . . . лета 1706-го» и список с достаточно редкого для северного региона печатного экземпляра «Слова похвального в честь славных дел князя Александра Даниловича Меншикова 1709 г.», выпущенного типографией Киево-Печерской лавры), как стихотворец (в рукописи содержится не встречающийся в других списках состав стихотворений Феофана петербургского периода: латиноязычные надписи к портретам Петра I и Екатерины, послание Т.-З. Байеру, эпиграммы и сатира на Дашкова, не учтенный в науке латиноязычный вариант стихотворения «Ея императорскому величеству на пришествие в село подмосковное Владыкипо» и другие). Переложения псалмов 36 и 72 здесь составляют единую тематическую группу с традиционно Феофановыми духовными стихами «Всяк себя в помощь вышняго предавай», «Кто крепок на бога уповая», «О суетный человек, рабе неключимый». Состав сборника дает основания предполагать, что переписчики имели перед собой хорошую и разнообразную подборку произведений Феофана. Это не покажется невероятным, если вспомнить о том, что после смерти Феофана Прокоповича большая часть рукописей и книг из его библиотеки поступила в 1742 г. в Новгородскую семинарию.⁷

Такова рукописная традиция. Четыре рукописи — два варианта авторства. Анализ рукописей приводит к следующим выво-

⁷ См.: Верховский П. В. Учреждение Духовной коллегии и «Духовный регламент». Ростов-на-Дону, 1916, т. 2, отдел. V, с. 5—6.